VS370 Bedien. intern. SM#161BAA 11.06.2007 21:07 Uhr Seite 1

Venta-Sonic

Bedienungsanleitung VS 370

GB Instructions for use
F Mode d'emploi
PL Instrukcja obsługi
RUS Правила пользования
UA Правила користування
ROK 제품 사용 설명서
J 取 扱 説 明 書

venta
Luftbefeuchter/Luftreiniger
Made in Germany

Probedruck

(D) Klappen Sie vor dem Lesen bitte die Einschlagseite vorne mit den Abbildungen heraus.

(GB) Before reading, please unfold the user manual to reveal pictures.

(F) Avant de lire les instruction, veuillez déplier la page double oú figurent les illustrations.

(PL) Przed przeczytaniem rozłóż przednią i tylną stronę (ilustracje).

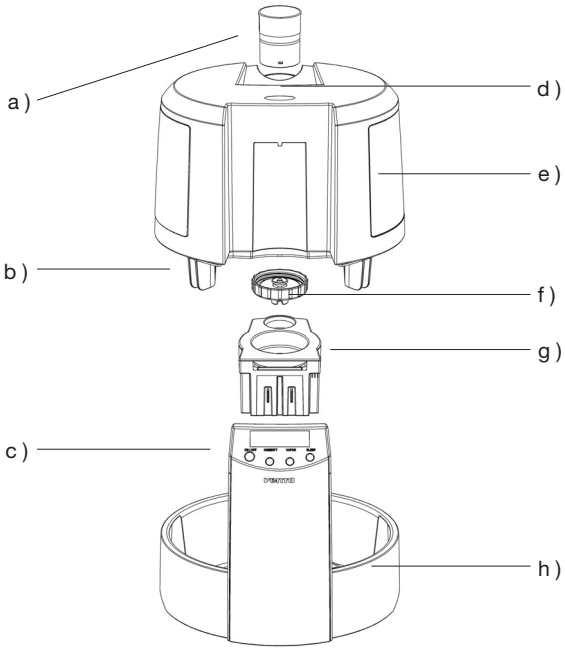
(RUS) Пожалйста перед тем, как Вы начнете читать, отогните титульный лист.

(UA) Будь ласка, перед тим, як Ви почнете читати відігніть титульного аркуша.

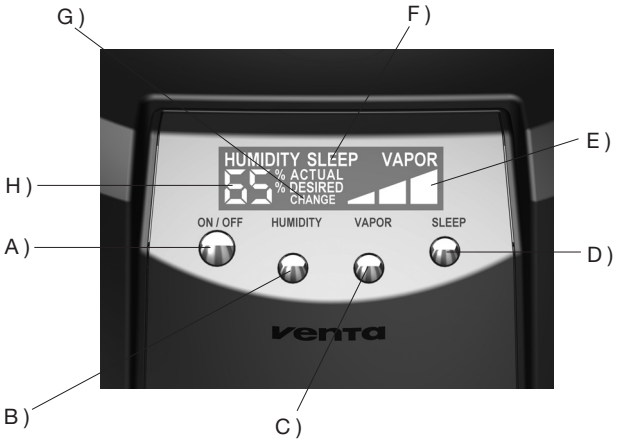
(ROK) 사용 설명서를 읽기 전에 그림이 있는 앞페이지와 뒤페이지를 접어주십시오.

(J) お読みになられる前に、イラストが書かれた最初と最後のページを開いて下さい。

1.


a)
d)
e)
b)
f)
g)
c)
h)

2.


G)
F)
E)
H)
HUMIDITY SLEEP VAPOR
% ACTUAL
% DESIRED
CHANGE
ON / OFF
HUMIDITY
VAPOR
SLEEP
A)
D)
venta
B)
C)

C M Y CM MY CY CMY K

D

Garantie/Wichtige Hinweise

1. Die Firma Venta-Luftwäscher GmbH leistet 2 Jahre Garantie auf schadhafte Teile und Arbeitslohn Ihres Venta-Sonics. Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
2. Wenn das Gerät in Betrieb genommen wird, muss immer ausreichend Wasser im Wasserbehälter vorhanden sein.
3. Nur sauberes, kühles Leitungswasser zum Befüllen des Behälters verwenden, KEIN destilliertes Wasser verwenden.
4. Das Gerät stellt den Betrieb ein, wenn der Wassertank leer ist. Das Display blinkt auf.
5. Der Nebelausstoss erfolgt nach Einschalten oder Aufsetzen des Wassertanks mit einer Verzögerung von ca. 10 Sekunden.
6. Generell sollten Ultraschall Vernebler nicht auf dem Fußboden aufgestellt werden, sondern etwas erhöht auf einer flachen, ebenen Oberfläche. Gleichermaßen sollten sie generell nicht dem Sonnenlicht ausgesetzt werden. Die Anschlussleitung darf nicht mit erhitzten Oberflächen in Berührung kommen.
7. Keine Duftstoffe, Öle, Zusätze jeglicher Art zuführen. Geräteöffnungen nicht abdecken oder Gegenstände in diese Öffnungen einführen.
8. Das Gerät nicht schütteln, kippen bzw. nicht versuchen dieses zu entleeren oder zu befüllen, während es in Betrieb ist.
9. Wenn das Gerät bereits in Betrieb war, bitte beim Transportieren des Gerätes Filterbox aus dem Unterteil herausnehmen, damit kein Wasser herausläuft.
10. Beim Abheben des Wassertanks schaltet das Gerät automatisch ab.
11. Die Filterbox hält 1.000 Std. bei normaler Wasserhärte von 13-15° dH. Die Filterbox wechseln, wenn Display „CHANGE“ anzeigt.
12. Netzkabel des Gerätes nur an 220-230 V~,50 Hz Stromnetz anschließen. Wie bei allen anderen Elektrogeräten, auch hier das Netzkabel nur mit trockenen Händen einstecken oder ziehen. Das Gerät zunächst ausschalten und dann Netzkabel ziehen. Bei allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten, bei Nichtgebrauch oder beim Transportieren Netzstecker ziehen.
13. Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Anschlussleitung oder Stecker defekt sind. Die Anschlussleitung nicht knicken.
14. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch Venta-Luftwäscher GmbH oder Ihren Venta Händler ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
15. Kinder können die Gefahren beim Umgang mit Elektrogeräten nicht erkennen. Deshalb Kinder immer beaufsichtigen, wenn sie sich in der Umgebung des Luftbefeuchters aufhalten.
16. Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, sowie Kinder und Personen unter Medikamenten-, Alkohol- oder Drogeneinfluss, dürfen das Gerät nicht oder nur unter Aufsicht bedienen.
17. Nur für EU-Länder gültig: Elektro- und Elektronikaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte benutzen Sie die Ihnen zur Verfügung stehenden lokalen Rückgabe-und Sammelsysteme. Damit leisten Sie einen wertvollen Beitrag zum Umweltschutz und für die menschliche Gesundheit.

Probedruck

Sehr geehrter Kunde,
Der weltweit einzigartige Venta-Sonic Ultraschall-Vernebler bietet revolutionäre Vorteile:

Kein Reinigen - lediglich Filter-Box wechseln · Keine Abgabe von Keimen und Bakterien

Außerdem: Extrem einfache Bedienung: Wasser einfüllen, Luftfeuchtigkeit und Nebelausstoß einstellen und fertig. · Extrem einfaches Füllen des Tanks.

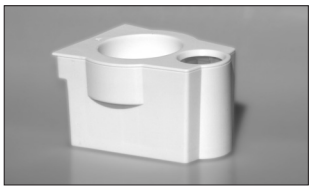
1. Gerätebeschreibung

a) Düse
b) Griff zum Wasser Füllen
c) Digitales Display
d) Griff
e) Wassertank
f) Wassertankdeckel
g) Filterbox
h) Unterteil

2. Beschreibung Digitales Display

A) Ein/Aus-Funktion
B) Einstellung der Luftfeuchtigkeit
C) Einstellung der Verdunstungsleistung/Leistung des Nebelausstoßes
D) Sleep-Funktion
E) Nebelausstoßanzeige
F) Sleep-Anzeige
G) Filterwechsel-Anzeige
H) Luftfeuchtigkeitsanzeige

3. Beschreibung Filterbox



Die Filterbox erfüllt **2 Funktionen**:
Keimfreier Betrieb: Es sind ein keimfreier Betrieb und hygienisch reiner Wassernebel garantiert. Die Abgabe von Bakterien und Viren wird verhindert.

Völlig wartungsfreier Dauerbetrieb:
Kalkablagerungen werden verhindert und in der Filterbox gebunden. Das Gerät muss deshalb nicht gereinigt werden. Einfaches Austauschen der Filterbox ist ausreichend.

4. Vor der ersten Benutzung

Bitte beachten

- Bei allen Arbeiten am Venta-Sonic das Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen!
- Die Anschlussleitung darf nicht mit erhitzten Oberflächen in Berührung kommen.
- Generell sollten Ultraschallvernebler nicht auf dem Fußboden aufgestellt werden, sondern etwas erhöht auf einer flachen, ebenen Oberfläche. Das Gerät sollte keiner direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt sein.
- Nur sauberes, kühles Leitungswasser zum Befüllen des Behälters verwenden, KEIN destilliertes Wasser verwenden.
- Extreme Wassertemperaturen können Geräteschäden verursachen.
- Die Düse (a) kann individuell gedreht werden.
- Die Düse nicht auf Möbelstücke oder Wände richten.

Probedruck

5. Inbetriebnahme

Wasserbehälter befüllen:

1. Wassertank (e) am Haltegriff (d) haltend abnehmen, umdrehen und den Wassertankdeckel (f) abschrauben.
2. Wassertank mit kaltem Leitungswasser befüllen.
3. Tankdeckel fest zudrehen.
4. Wassertank wieder auf das Unterteil aufsetzen.

Gerät einschalten (ON/OFF):

1. Netzkabel des Gerätes an 220-230 V~, 50 Hz anschließen.
2. Taste ON/OFF (A) drücken. Display leuchtet auf.

Zunächst blinken HUMIDITY ACTUAL-Anzeige (Luftfeuchte), VAPOR-Anzeige (Nebelausstoß) und alle drei VAPOR Anzeigebalken.

Bitte beachten: Nebelausstoss erfolgt nach Einschalten oder Aufsetzen des Wassertanks mit einer Verzögerung von ca. 10 Sekunden.

6. Einstellen der Luftfeuchtigkeit (HUMIDITY)

Displayanzeige HUMIDITY ACTUAL = aktuelle Luftfeuchtigkeit im Raum
Displayanzeige HUMIDITY DESIRED = gewünschte/eingestellte Luftfeuchtigkeit

Die gewünschte Luftfeuchtigkeit kann in einem Bereich von minimal 30% bis maximal 60% relative Luftfeuchtigkeit in 5%-Schritten eingestellt werden. Für Dauerbetrieb ist die Einstellung "CO" (Kontinuierlich) zu wählen.

Zur Einstellung der Luftfeuchtigkeit wie folgt vorgehen:

1. Taste "HUMIDITY" (B) mehrmals drücken.
2. Auf dem Display erscheint „HUMIDITY DESIRED" (gewünscht)
3. Der auf dem Display angezeigte Wert erhöht sich in 5%-Schritten bis 60%. Ab 60% erscheint „CO" (Dauerbetrieb). Danach erneut Start bei 30%.
4. Ist die gewünschte Luftfeuchtigkeit eingestellt, wechselt die Displayanzeige nach einigen Sekunden automatisch von „HUMIDITY DESIRED" auf „HUMIDITY ACTUAL", also auf den aktuellen Wert.

Bei Dauerbetrieb schaltet das Gerät erst ab, wenn der Wassertank leer ist.
Bei allen anderen %-Einstellungen der Luftfeuchtigkeit schaltet der Ultraschall Vernebler ab, wenn die gewünschte (eingestellte) Luftfeuchtigkeit im Raum überschritten wird. Fällt die Luftfeuchtigkeit im Raum unter den eingestellten Wert, schaltet sich das Gerät erneut automatisch ein.
Von Medizinern wird eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 45 und 55 Prozent empfohlen.

Probedruck

7. Einstellen der Verdunstungsleistung/Nebelausstoß (VAPOR)

Zunächst leuchten alle drei VAPOR (Dampfnebel) Anzeigebalken.

Drücken der Taste „VAPOR“ (C) führt zu:
ein Balken = Leistungsstufe niedrig
zwei Balken = Leistungsstufe mittel
drei Balken = Leistungsstufe hoch

8. Funktion Sleep (Nachtbetrieb) (D)

Durch Drücken des Knopfes „Sleep“ (D) wird der Sleep-Modus aktiviert. Der Ventilator sowie die Verdunstungsleistung sind auf der niedrigsten Stufe eingestellt, somit ist ein noch leiserer Betrieb gewährleistet. Der Sleep-Modus kann gewählt werden bei einer kontinuierlichen, sehr geringen Befeuchtungsleistung, z.B. über Nacht. Deaktivierung des Sleep-Modus durch erneutes Drücken des Knopfes „Sleep“.

9. Gerät ausschalten (ON/OFF)

Das Gerät kann mit der Taste ON/OFF (A) ausgeschaltet werden.

10. Pflege Ihres Venta-Sonic Ultraschall Verneblers

Wichtig! Bei allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Reinigen Sie Ihren Luftbefeuchter vor der Aufbewahrung und im Anschluss an eine längere Aufbewahrungsphase:

1. Gerät mit Taste ON/OFF (A) ausschalten.
2. Wassertank (e) am Haltegriff (d) haltend abnehmen und umdrehen. Geringfügiges Nachtropfen beim Abheben des Wassertanks ist unbedenklich.
3. Wassertankdeckel (f) abschrauben.
4. Wassertank mit kaltem Wasser ausspülen (nur mit Wasser, ohne Spülmittel).
5. Von außen kann das Gerät mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

Probedruck

11. Lagerung bei längerem Nichtgebrauch

1. Gerät mit Taste ON/OFF (A) ausschalten.
2. Gerät und Wassertank reinigen (siehe 10. Pflege des Venta-Sonic).
3. Filterbox (g) befindet sich auf der Innenseite des Unterteils. Filterbox herausnehmen, restliches Wasser entleeren und wieder einsetzen.
4. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile absolut trocken sind – möglichst 24 Stunden trocknen lassen.
5. Wassertankdeckel (f) nicht fest schließen. Dies verhindert das Verkleben von Kappe und Dichtung.
6. Den Venta-Sonic in der Originalverpackung aufbewahren.

12. Austausch Filterbox

Die Filterbox hält 1.000 Std. bei normaler Wasserhärte von 13-15° dH. Beim Aufleuchten von „CHANGE“ (G) Filterbox wechseln:

1. Gerät mit Taste ON/OFF (A) ausschalten.
2. Wassertank (e) am Haltegriff (d) haltend abnehmen. Geringfügiges Nachtropfen beim Abheben des Wassertanks ist unbedenklich.
3. Filterbox befindet sich auf der Innenseite des Unterteils. Alte Filterbox herausnehmen.
4. Restliches Wasser aus der alten Filterbox entfernen und Filterbox im Hausmüll entsorgen.
5. Neue Filterbox einsetzen.
6. Tank auf das Unterteil aufsetzen.
7. Gerät einschalten.
8. Tasten HUMIDITY (B) und VAPOR (C) gleichzeitig drücken = Reset. „CHANGE“ leuchtet nicht mehr auf.

Bitte beachten: Nebelausstoss erfolgt nach Einschalten oder Aufsetzen des Wassertanks mit einer Verzögerung von ca. 10 Sekunden.

13. Technische Daten

Geeignet für Räume:	**bis zu 65 m²**
Maße (L x B x H):	**31 x 26 x 30 cm**
Gewicht (leer):	**3,5 kg**
Tankinhalt:	**7 lit.**
Netzspannung:	**230V / 50Hz**
Leistungsaufnahme:	**48 W**
Befeuchterleistung:	**450 g/h**

Probedruck

14. Störungen beheben

Problem	Mögliche Ursache	Was tun
Display leuchtet nicht	Netzstecker nicht eingesteckt	Netzstecker an Steckdose anschließen.
	Wassertank sitzt nicht richtig auf dem Unterteil	Überprüfen, ob Wassertank richtig auf dem Unterteil sitzt.
Kein Nebelaus-stoß	Luftfeuchtigkeitseinstellung ist geringer als Raumluftfeuchtigkeit	Luftfeuchtigkeitseinstellung erhöhen (siehe 6. Einstellen der Luftfeuchtigkeit)
	Kein Wasser im Wassertank (Display blinkt)	Wasser nachfüllen (siehe 5. Inbetriebnahme)
CHANGE (G) leuchtet auf	Filterbox muss gewechselt werden	Siehe 12. Austausch Filterbox
Display blinkt	Kein Wasser im Wassertank	Wasser nachfüllen (siehe S. 5. Inbetriebnahme)
	Wassertank sitzt nicht richtig auf dem Unterteil	Überprüfen, ob Wassertank richtig auf dem Unterteil sitzt
	Filterbox wurde nicht richtig eingesetzt	Überprüfen, ob Filterbox richtig eingesetzt wurde

GB

Warranty/important information

1. Venta-Luftwäscher GmbH gives a 2 year warranty for defective parts and labour of its Venta-Sonic. Proof of purchase is valid as the warranty document.
2. When the unit is put into operation, there must always be sufficient water in the water tank.
3. Only use clean, cool tap water to fill the tank, NOT distilled water.
4. The unit stops operating when the water tank is empty. The display flashes.
5. Vapour is emitted after switching on or installing the water tank with a delay of approx. 10 seconds.
6. Generally, ultrasonic humidifiers should not be placed on the floor but instead slightly raised on a flat even surface. Similarly, they should generally not be exposed to sunlight. The connection cable must not come into contact with hot surfaces.
7. Do not add scents, oils or any other additives. Do not cover up openings on the unit or insert objects into these openings.
8. Do not shake or tilt the unit and do not try to empty or fill it when it is in operation.
9. If the unit has already been in operation, please remove the Maintenance-Free Box from the base of the unit for transport, so that no water runs out.
10. When the water tank is lifted, the unit switches off automatically.
11. The Maintenance-Free Box lasts for 1,000 hrs with normal water hardness of 20-60 mg calcium per litre. Change the Maintenance-Free Box when “CHANGE” appears in the display.
12. Only connect the mains cable of the unit to a 220-230 V~, 50 Hz mains power supply. As with all other electrical equipment, only connect or disconnect the mains cable with dry hands. First switch off the unit and then disconnect the mains cable. For all cleaning and maintenance work, when not in use or when transporting, disconnect the mains plug.
13. Do not put the unit into operation if the connection cable or plug are faulty. Do not bend the connection cable.
14. If the connection cable of this unit is damaged, it must be replaced by Venta-Luftwäscher GmbH or your Venta dealer to avoid danger.
15. Children do not realise the dangers posed by electrical equipment. Therefore, always supervise children when they are in the vicinity of the humidifier.
16. Persons who are not familiar with the operating instructions as well as children and persons under the influence of medication, alcohol or drugs, must not operate the unit or only under supervision.
17. Only valid for EU countries: electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste. Please use the local recycling collection systems available to you. In this way you make a valuable contribution to environmental protection and human health.

Dear customer,
The worldwide unique Venta-Sonic ultrasonic humidifier offers revolutionary advantages:

No cleaning – only change Maintenance-Free Box · No emission of germs and bacteria

In addition: extremely simple operation: fill with water, set humidity and vapour output and that's all. · Extremely easy to fill water tank.

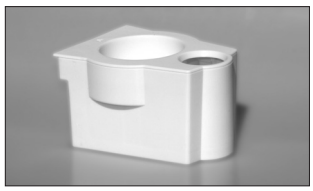
1. Description of unit

a) Nozzle
b) Handle to fill with water
c) Digital display
d) Handle
e) Water tank
f) Water tank lid
g) Maintenance-Free Box
h) Base

2. Description of digital display

A) On/Off function
B) Humidity setting
C) Setting of evaporation capacity/vapour output capacity
D) Sleep function
E) Vapour output display
F) Sleep display
G) Maintenance-Free Box change display
H) Humidity display

3. Description of Maintenance-Free Box



The Maintenance-Free Box fulfils **2 functions**:
Germ-free operation: germ-free operation and hygienically pure water vapour are guaranteed. Emission of bacteria and viruses is prevented.

Completely maintenance-free continuous operation:
Calcium deposits are prevented and retained in the Maintenance-Free Box. The unit therefore does not have to be cleaned. Simple replacement of the Maintenance-Free Box is sufficient.

4. Before using for the first time

Please note

- For all work on the Venta-Sonic, switch the unit off and disconnect mains plug!
- The connection cable must not come into contact with hot surfaces.
- Generally, ultrasonic humidifiers should not be placed on the floor but instead slightly raised on a flat even surface. The unit should not be exposed to sunlight.
- Only use clean, cool tap water to fill the tank, NOT distilled water.
- Extreme water temperatures may damage the unit.
- The nozzle (a) can be turned individually.
- Do not direct the nozzle at furniture or walls.

Probedruck

5. Commissioning

Fill water tank:

1. Remove water tank (e) holding the handle (d), turn over and unscrew the water tank lid (f).
2. Fill water tank with cold tap water.
3. Screw tank lid tight.
4. Replace water tank on base.

Switch unit on (ON/OFF):

1. Connect mains cable of the unit to 220-230 V~, 50 Hz mains power supply.
2. Press ON/OFF button (A). Display lights up.

First HUMIDITY ACTUAL display, VAPOUR display and all three VAPOUR display bars light up.

Please note: Vapour output is emitted after switching on or installing the water tank with a delay of approx. 10 seconds.

6. Setting the humidity

Display HUMIDITY ACTUAL = current humidity in the room
Display HUMIDITY DESIRED = desired/set humidity

The desired humidity can be set in a range between min. 30% and max. 60% relative humidity in 5% steps. For continuous operation, the setting “CO“ is to be selected.

To set the humidity, proceed as follows:

1. Press “HUMIDITY” button (B) several times.
2. “HUMIDITY DESIRED” appears on the display.
3. The value shown on the display increases in 5% steps up to 60%. From 60% onwards, “CO” (continuous operation) appears. Then restart at 30%.
4. When the desired humidity is set, the display automatically changes after a few seconds from “HUMIDITY DESIRED” to “HUMIDITY ACTUAL”, i.e. to the current value.

In continuous operation, the unit only switches off when the water tank is empty.
With all other %-settings of humidity, the ultrasonic humidifier switches off when the desired (set) humidity in the room is exceeded. If the humidity in the room falls below the set value, the unit switches on again automatically.
Doctors recommend a relative humidity of 45-55 %.

7. Setting of evaporation capacity/vapour output capacity (VAPOUR)

First all three VAPOUR display bars are lit.

Pressing the “VAPOUR” button (C) leads to:
one bar = low output
two bars = medium output
three bars = high output

8. Sleep function (night-time mode) (D)

Pressing the “Sleep” button (D) activates the sleep mode. The fan and the evaporation output are set to the lowest level, which ensures even quieter operation. The sleep mode can be selected with a continuous, very low humidity output, for example over night. Deactivate the sleep mode by pressing the “Sleep” button again.

9. Switch unit off (ON/OFF)

The unit can be switched off with the ON/OFF button (A).

10. Maintenance of your Venta-Sonic ultrasonic humidifier

Important! For all cleaning and maintenance work, disconnect the mains plug!

Clean your humidifier before storage and after a long period of storage:

1. Switch unit off with ON/OFF button (A).
2. Remove water tank (e) holding the handle (d) and turn over. Slight dripping when lifting the water tank is harmless.
3. Unscrew water tank lid (f).
4. Rinse water tank with cold water (with water only, without detergent).
5. The exterior of the unit can be cleaned with a damp cloth.

11. Storage when not used for long periods

1. Switch unit off with ON/OFF button (A).
2. Clean unit and water tank (see 10. Maintenance of the Venta-Sonic).
3. The Maintenance-Free Box (g) is located on the inside of the base. Remove Maintenance-Free Box, drain residual water and re-install.
4. Make sure that all parts are absolutely dry – allow to dry for 24 hours if possible.
5. Do not fully tighten water tank lid (f). This prevents the cap and the seal seizing up.
6. Store the Venta-Sonic in the original packaging.

12. Replacing Maintenance-Free Box

The Maintenance-Free Box lasts 1,000 hrs. with normal water hardness of 20-60 mg calcium per litre.

When CHANGE (G) appears in the display, change Maintenance-Free Box:

1. Switch unit off with ON/OFF button (A).
2. Remove water tank (e) holding the handle (d). Slight dripping when lifting the water tank is harmless.
3. The Maintenance-Free Box (g) is located on the inside of the base. Remove old Maintenance-Free Box.
4. Remove residual water from the old Maintenance-Free Box and dispose of Maintenance-Free Box with domestic waste.
5. Insert new Maintenance-Free Box.
6. Place tank on base.
7. Switch unit on.
8. Press buttons HUMIDITY (B) and VAPOUR (C) simultaneously = Reset. “CHANGE” is no longer lit.

Please note: Vapour output is emitted after switching on or installing the water tank with a delay of approx. 10 seconds.

13. Technical specifications

Suitable for rooms:	up to 65 m²
Dimensions (L x W x H):	31 x 26 x 30 cm
Weight (empty):	3.5 kg
Tank capacity:	7 litres
Mains voltage:	230V / 50Hz
Power consumption:	48 W
Humidifier output:	**450 g/hr**

Probedruck

14. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Display not lit	Mains plug not connected	Connect mains plug to socket
	Water tank not sitting correctly on base	Check whether water tank is sitting correctly on base
No vapour output	Humidity setting is lower than humidity in room	Increase humidity setting (see 6. Setting humidity)
	No water in water tank (display flashes)	Refill water (see 5. Commissioning)
CHANGE (G) is lit	Maintenance-Free Box must be replaced	See 12. Replacing Maintenance-Free Box
Display flashes	No water in water tank	Refill water (see 5. Commissioning)
	Water tank not sitting correctly on base	Check whether water tank is sitting correctly on base
	Maintenance-Free Box was not inserted correctly	Check whether Maintenance-Free Box was inserted correctly

Probedruck

F

Garantie/Indications importantes

1. La société Venta Luftwäscher GmbH accorde une garantie de 2 ans sur les pièces défectueuses et les salaires dus en raison de la réparation de votre Venta-Sonic. Le bon d'achat fait preuve de garantie.
2. Lorsque l'appareil est mis en service, il doit toujours y avoir suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.
3. Uniquement faire le plein du réservoir avec de l'eau du robinet propre et froide. NE PAS utiliser de l'eau distillée.
4. L'appareil s'arrête lorsque le réservoir d'eau est vide. L'écran clignote.
5. La production de brume commence après enclenchement ou mise en place du réservoir d'eau avec une temporisation de 10 sec. environ.
6. En général, ne pas placer les humidificateur à ultrasons sur le plancher, mais plutôt légèrement surélevé sur une surface plane et lisse. En outre, il ne faut pas les exposer aux rayons du soleil. La ligne de raccordement ne peut pas entrer en contact avec les surfaces chaudes.
7. Ne pas ajouter de parfums, d'huiles ou d'additifs quelconques. Ne pas couvrir les orifices de l'appareil ou y introduire des objets.
8. Ne pas secouer l'appareil ou le faire basculer resp. pour essayer de le vider ou de le remplir en cours de marche.
9. Si l'appareil a déjà été en service, enlever le boîtier filtre hors de l'appareil pour le transport pour éviter que de l'eau ne s'en écoule.
10. En soulevant le réservoir d'eau, l'appareil se coupe automatiquement.
11. Le boîtier filtre tient 1.000 heures en présence d'une dureté normale de l'eau se situant entre 23 et 26,7° f. Remplacer le boîtier filtre lorsque « CHANGE » s'affiche à l'écran.
12. Brancher le câble d'alimentation de l'appareil uniquement à un réseau 220-230 V~, 50 Hz. Comme pour tous appareils électriques, toujours veiller à avoir les mains bien sèches en enfichant ou en retirant le câble d'alimentation. Désenclencher d'abord l'appareil et ensuite tirer le câble. Lors de tous travaux de nettoyage et d'entretien, en cas de non-utilisation ou lors du transport, toujours retirer la fiche de réseau.
13. Ne pas mettre en service l'appareil lorsque le câble de raccordement ou la fiche sont défectueux. Ne pas plier le câble de raccordement.
14. Lorsque le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par Venta-Luftwäscher GmbH ou un commerçant de Venta pour éviter de courir un risque quelconque.
15. Les enfants ne sont pas à même de détecter les dangers en maniant des appareils électriques. C'est pourquoi il faut toujours surveiller les enfants lorsque ceux-ci se tiennent aux environs immédiats de l'humidificateur.
16. Des personnes non familiarisées avec la notice d'emploi, ainsi que des enfants et personnes sous effet de médicaments, d'alcool ou de drogues ne peuvent pas manier l'appareil. Le cas échéant uniquement sous surveillance.
17. Uniquement valable dans les pays CE : Les appareils électriques et électroniques ne peuvent pas être jetés dans les ordures ménagères. Veuillez avoir recours aux systèmes de recyclage locaux disponibles. Ainsi vous contribuez à la sauvegarde de l'environnement et par-delà même de la santé humaine.

Cher client,
L'humidificateur à ultrasons Venta-Sonic unique en son genre dans le monde entier offre des avantages révolutionnaires :

Pas de nettoyage, il suffit de remplacer le boîtier filtre · Aucune émission de germes ou de virus

En plus : Mise en œuvre extrêmement simple : faire le plein d'eau, régler l'humidité de l'air et la production de brume ; c'est tout. · Remplissage extrêmement simple du réservoir.

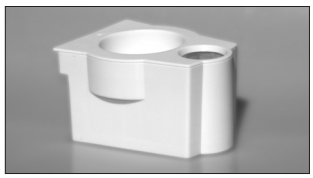
1. Description de l'appareil

a) Tuyère
b) Poignée pour faire le plein d'eau
c) Affichage digital
d) Poignée
e) Réservoir d'eau
f) Couvercle du réservoir d'eau
g) Boîtier Filtre
h) Partie inférieure

2. Description de l'affichage digital

A) Fonction ON/OFF
B) Réglage de l'humidité de l'air
C) Réglage du débit d'évaporation/de production de brume
D) Fonction Sleep
E) Affichage de la production de brume
F) Affichage Sleep
G) Affichage changement de boîtier filtre
H) Affichage de l'humidité de l'air

3. Description du boîtier filtre



Le boîtier filtre remplit **2 fonctions :**
Exploitation sans germes : une exploitation sans germes et de la brume hygiéniquement pure sont garanties. le dégagement de bactéries et de virus est empêché.

Exploitation continue sans devoir procéder à un entretien :
les dépôts calcaires sont empêchés et liés dans le boîtier filtre. C'est pourquoi il ne faut pas nettoyer l'appareil. Il suffit de remplacer le boîtier filtre.

4. Avant la première utilisation

Veuiller noter :

- Lors de tous travaux au Venta-Sonic, couper l'appareil et tirer la fiche de secteur!
- Le câble de raccordement ne peut pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- En général, ne pas placer les humidificateurs à ultrasons sur le plancher, mais plutôt légèrement surélevé sur une surface plane et lisse. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires directs.
- Uniquement faire le plein du réservoir avec de l'eau du robinet propre et froide. NE PAS utiliser de l'eau distillée.
- Des températures d'eau extrêmes peuvent endommager l'appareil.
- La tuyère (a) peut être tournée individuellement.
- Ne pas diriger la tuyère sur des meubles ou des murs.

Probedruck

5. Mise en service

Faire le plein du réservoir d'eau :

1. Enlever le réservoir d'eau (e) en le tenant par la poignée (d), le tourner et dévisser le couvercle du réservoir d'eau (f).
2. Faire le plein avec de l'eau du robinet froide.
3. Fermer à fond le couvercle du réservoir.
4. Replacer le réservoir d'eau sur la partie inférieure.

Enclencher l'appareil (ON/OFF) :

1. Brancher le câble d'alimentation de l'appareil à un réseau 220-230 V~, 50 Hz.
2. Appuyer sur la touche ON/OFF (A). L'affichage luit.

D'abord ce sont l'affichage HUMIDITY ACTUAL (humidité de l'air), l'affichage VAPOR (production de brume) et les trois barres d'affichage VAPOR qui clignotent.

Veuillez noter : La production de brume a lieu après enclenchement ou mise en place du réservoir d'eau avec une temporisation de 10 sec. environ.

6. Réglage de l'humidité de l'air (HUMIDITY)

Affichage HUMIDITY ACTUAL = l'humidité actuelle de l'air dans la pièce
Affichage HUMIDITY DESIRED = l'humidité de l'air désirée/réglée

L'humidité de l'air désirée peut être réglée en pas de 5% dans une plage d'humidité relative de l'air entre 30% (réglage minimal) et 60% (réglage maximal). Pour la marche continue, il faut choisir le réglage « CO » (marche continue).

Pour le réglage de l'humidité de l'air, procéder comme suit :

1. Appuyer plusieurs fois sur la touche « HUMIDITY » (B).
2. A l'écran, « HUMIDITY DESIRED » (désirée) s'affiche.
3. La valeur affichée à l'écran augmente de pas de 5% jusqu'à 60%. A partir de 60% « CO » (marche continue) s'affiche. Ensuite, de nouveau départ à 30%.
4. Lorsque l'humidité de l'air désirée est réglée, l'affichage commute automatiquement de « HUMIDITY DESIRED » sur « HUMIDITY ACTUAL », donc la valeur actuelle, après quelques secondes.

En marche continue, l'appareil se coupe uniquement lorsque le réservoir d'eau est vide.
Pour tous les autres réglages en % de l'humidité de l'air, l'humidificateur à ultrasons se coupe uniquement lorsque l'humidité de l'air désirée (réglée) a été dépassée dans la pièce. Si l'humidité de l'air chute en-dessous de la valeur réglée, l'appareil s'enclenche de nouveau automatiquement.
Les médecins recommandent une humidité relative de l'air entre 45 et 55 %.

Probedruck

7. Réglage du débit d'évaporation/de brume (VAPOR)

Ce sont d'abord les trois barres d'affichage VAPOR (brume) qui luisent.

Un appui sur la touche « VAPOR » (C) se traduit par:
une barre = puissance faible
deux barres = puissance moyenne
trois barres = puissance élevée

8. Fonction « Sleep » (marche pendant la nuit) (D)

En appuyant sur le bouton « Sleep » (D) le mode Sleep est activé. Le ventilateur ainsi que le débit d'évaporation sont réglés sur la puissance la plus faible. Ainsi une marche encore plus silencieuse est garantie. Le mode « Sleep » peut être sélectionné dans le cas d'un débit d'humidification continu, très faible, par ex. la nuit. Désactiver le mode « Sleep » en appuyant de nouveau sur le bouton « Sleep ».

9. Couper l'appareil (ON/OFF)

On peut couper l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A).

10. Entretien de votre humidificateur à ultrasons Venta-Sonic

Important ! Toujours débrancher l'appareil du réseau lors de tous travaux de nettoyage et d'entretien.

Nettoyer votre humidificateur d'air avant de l'entreposer ou après un temps de non-utilisation prolongé.

1. Couper l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A).
2. Enlever le réservoir d'eau (e) en le tenant à la poignée (d) et le retourner. Si quelques gouttes en découlent lors du soulèvement du réservoir d'eau, ceci n'est pas inquiétant.
3. Dévisser le couvercle du réservoir d'eau (f).
4. Rincer le réservoir d'eau avec de l'eau froide (uniquement avec de l'eau, sans détergent).
5. L'extérieur de l'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide.

11. Entreposage en cas de non-utilisation prolongée

1. Couper l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A).
2. Nettoyer l'appareil et le réservoir d'eau (voir 10 Entretien du Venta-Sonic).
3. Le boîtier filtre (g) se trouve sur la face intérieure de la partie inférieure. Enlever le boîtier filtre, vidanger l'eau restante et remettre le boîtier filtre en place.
4. S'assurer que toutes les pièces soient sèches. Les laisser sécher pendant 24 heures si possible.
5. Ne pas fermer le couvercle du réservoir d'eau (f) à fond. Ceci empêche le capuchon et le joint d'étanchéité de coller ensemble.
6. Entreposer le Venta-Sonic dans son emballage d'origine.

12. Remplacement du boîtier filtre

Le boîtier filtre tient 1.000 heures lorsque la dureté de l'eau normale se situe entre 23-26,7° f. Lorsque « CHANGE » (G) luit, remplacer le boîtier filtre :

1. Couper l'appareil en appuyant sur la touche ON/OFF (A).
2. Enlever le réservoir d'eau (e) en le tenant à la poignée (d). Si quelques gouttes en découlent lors du soulèvement du réservoir d'eau, ceci n'est pas inquiétant.
3. Le boîtier filtre se trouve sur la face intérieure de la partie inférieure. Enlever l'ancien boîtier filtre.
4. Enlever l'eau restante de l'ancien boîtier filtre et jeter le boîtier filtre dans les ordures ménagères.
5. Mettre en place un nouveau boîtier filtre.
6. Placer le réservoir sur la partie inférieure.
7. Enclencher l'appareil.
8. Appuyer simultanément sur les touches HUMIDITY (B) et VAPOR (C) = Reset. La touche « CHANGE » ne luit plus.

Veuillez noter : La production de brume a lieu après enclenchement ou mise en place du réservoir d'eau avec une temporisation de 10 sec. environ.

13. Caractéristiques techniques

Convient pour des locaux :	jusqu'à 65 m²
Dimensions (L x l x h) :	31 x 26 x 30 cm
Poids (à vide) :	3,5 kg
Contenu du réservoir :	7 litres
Tension d'alimentation :	230V / 50Hz
Puissance absorbée :	48 W
Débit d'humidification :	**450 g/h**

Probedruck

14. Intervenir sur les dysfonctionnements

Problème	Causes possibles	Que faire ?
L'écran ne luit pas	La fiche n'est pas branchée	Brancher la fiche dans la prise.
	Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement sur la partie inférieure	Contrôler si le réservoir d'eau est placé correctement sur la partie inférieure.
Pas de production de brume	Le réglage de l'humidité de l'air est inférieur à l'humidité de l'air environnant	Augmenter le réglage de l'humidité de l'air (voir 6. Réglage de l'humidité de l'air).
	Pas d'eau dans le réservoir d'eau (l'écran clignote)	Faire le plein d'eau (voir 5. Mise en service)
CHANGE (G) luit	Il faut remplacer le boîtier filtre	Voir 12. Remplacement du boîtier filtre
L'écran clignote	Pas d'eau dans le réservoir d'eau	Refaire le plein d'eau (voir S. 5. Mise en service)
	Le réservoir d'eau n'est pas placé correctement sur la partie inférieure	Contrôler si le réservoir d'eau est placé correctement sur la partie inférieure.
	Le boîtier filtre n'a pas été mis en place correctement	Contrôler si le boîtier filtre a été mis en place correctement

Probedruck

PL

Gwarancja / Ważne wskazówki

1. Firma Venta-Luftwäscher GmbH udziela 2-letniej gwarancji na wadliwe części nawilżacza Venta-Sonic i koszty związane z ich naprawą. Kartą gwarancyjną jest dowód zakupu.
2. Przed uruchomieniem urządzenia należy się upewnić czy zbiornik na wodę jest wystarczająco napełniony.
3. Do napełniania zbiornika używać jedynie czystej, zimnej wody z wodociągu, NIE UŻYWAĆ wody destylowanej.
4. Urządzenie wyłącza się,gdy zbiornik jest pusty. Kontrolka migocze.
5. Mgiełka wodna pojawia się po ok.10 sekundach od włączenia urządzenia i włożenia zbiornika z wodą.
6. Nawilżacz ultradźwiękowy nie powinien stać bezpośrednio na podłodze, ale na lekko podwyższonej, płaskiej powierzchni. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Kabel zasilający nie powinien stykać się z nagrzanymi powierzchniami.
7. Nie należy dodawać jakichkolwiek środków zapachowych, olejków i innych dodatków. Nie należy przykrywać otworów w urządzeniu i nie wprowadzać w nie jakichkolwiek przedmiotów.
8. W czasie pracy urządzenia nie należy nim potrząsać, przechylać i próbować napełniać lub opróżniać zbiornika na wodę lub wymieniać kasety z filtrem.
9. Przy zmianie miejsca ustawienia urządzenia należy wyjąć z niego kasetę z filtrem aby uniknąć rozlania się wody.
10. Podczas wyjmowania zbiornika na wodę urządzenie wyłącza się samoczynnie.
11. Kaseta z filtrem wystarcza na 1000 godzin pracy urządzenia przy stosowaniu wody o normalnej twardości 13-15 stopni niemieckich co odpowiada twardości wody 170-340 mgCaCO3/dm3. Kasetę należy wymienić, gdy zapala się kontrolka CHANGE.
12. Kabel urządzenia podłączać jedynie do sieci 220-230 V~,50 Hz. Jak i przy wszystkich innych urządzeniach elektrycznych kabel podłączać i wyłączać suchymi rękoma. Przed wyjęciem kabla z gniazdka należy urządzenie wyłączyć. Kabel sieciowy należy wyjąć z gniazdka przed czyszczeniem urządzenia, jego konserwacją, transportem i przerwą w eksploatacji.
13. Nie włączać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką. Nie zaginać kabla.
14. W razie uszkodzenia kabla jego bezpiecznej wymiany może dokonać jedynie f-ma Venta-Luftwäscher GmbH lub dystrybutor urządzeń Venta.
15. Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństwa mogącego wyniknąć z kontaktu z urządzeniami elektrycznymi, dlatego należy na nie uważać gdy znajdują się w pobliżu nawilżacza powietrza.
16. Osobom nie zaznajomionym z instrukcją obsługi, dzieciom jak również osobom znajdującym się pod wpływem działania leków, alkoholu lub narkotyków nie wolno obsługiwać urządzenia chyba że pod nadzorem.
17. Dotyczy tylko krajów EU: urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie wolno wyrzucać z odpadkami gospodarczymi. Prosimy oddawać je w składnicach surowców wtórnych w miejscu zamieszkania. Przyczynicie się Państwo do ochrony środowiska i ludzkiego zdrowia.

Szanowny kliencie,
Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza Venta-Sonic jest unikalnym w świecie urządzeniem oferującym rewelacyjne korzyści:

Żadnego czyszczenia – jedynie wymiana kasety z filtrem · Żadnej emisji bakterii i zarazków

Poza tym: nieprawdopodobnie prosta obsługa: napełnić zbiornik wodą, nastawić żądaną wilgotność powietrza, mgiełka wodna wydostaje się z urządzenia - urządzenie gotowe do pracy. · Bardzo proste napełnianie zbiornika.

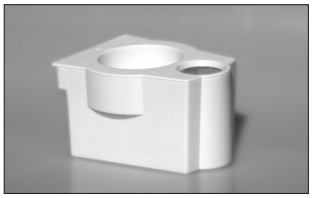
1. Opis urządzenia

a) Dysza b) Uchwyt do napełniania wodą c) Wskaźnik cyfrowy
d) Uchwyt e) Zbiornik na wodę f) Pokrywka zbiornika na wodę
g) Kaseta z filtrem h) Podstawa

2. Opis wskaźników cyfrowych

A) Włączanie/Wyłączanie B) Nastawianie wilgotności powietrza
C) Nastawianie intensywności wydzielania mgiełki wodnej
D) Funkcja Sleep E) Wskaźnik wydzielania mgiełki wodnej
F) Wskaźnik Sleep G) Wskaźnik wymiany filtra
H) Wskaźnik wilgotności powietrza

3. Opis kasety z filtrem



Kaseta z filtrem spełnia **2 funkcje:**
Wolne od zarazków - gwarantuje pracę urzadzenia wolną od zarazków oraz zapewnia emitowanie higienicznie czystej mgiełki wodnej. Uniemożliwia przedostawanie się bakterii i wirusów.

Praca ciągła nie wymaga jakichkolwiek prac konserwacyjnych urządzenia: Osad z kamienia pozostaje w kasecie z filtrem. W zwiazku z tym urządzenie nie wymaga czyszczenia. Wystarczy w prosty sposób wymienić kasetę z filtrem.

4. Prosimy przestrzegać następujących wskazówek przed pierwszym użyciem urządzenia:

- Przed wszelkimi czynnościami związanymi z obsługą urządzenia Venta-Sonic należy je odłączyć od zasilania – wyjąć wtyczkę z gniazda!
- Kabel zasilający nie powinien stykać się z nagrzanymi powierzchniami.
- Ultradźwiękowy nawilżacz powietrza nie powinien stać bezpośrednio na podłodze, ale na lekko podwyższonej, płaskiej powierzchni. Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Do napełniania zbiornika używać jedynie czystej, zimnej wody z wodociągu, NIE UŻYWAĆ wody destylowanej.
- Woda o skrajnych temperaturach może uszkodzić urządzenie.
- Dyszę (a) można nastawiać indywidualnie.
- Wylotu dyszy nie kierować bezpośrednio na meble lub ściany.

Probedruck

5. Uruchamianie urządzenia

Napełnianie zbiornika wody:

1. Zbiornik na wodę (e) wyjąć trzymając za uchwyt (d), obrócić i odkręcić przykrywkę (f) .
2. Napełnić zbiornik zimną wodą z wodociągu.
3. Mocno dokręcić pokrywkę.
4. Zbiornik umieścić ponownie na podstawie.

Włączenie urządzenia (ON/OFF):

1. Kabel sieciowy urządzenia podłączyć do zasilania prądem 220-230 V~, 50 Hz.
2. Nacisnąć przycisk ON/OFF (A) . Kontrolka zaczyna świecić.

Wskaźniki HUMIDITY ACTUAL (wilgotność powietrza), VAPOR (wydzielanie mgiełki) i wszystkie trzy pasma wskaźnika VAPOR zaczynają migotać.

Uwaga: mgiełka zaczyna się wydobywać po ok. 10 sekundach od włączenia urządzenia i umieszczenia zbiornika z wodą.

6. Nastawianie wilgotności powietrza (HUMIDITY)

Wskaźnik HUMIDITY ACTUAL = aktualna wilgotność powietrza w pomieszczeniu
Wskaźnik HUMIDITY DESIRED = żądana/nastawiona wilgotność powietrza

Żądaną wilgotność powietrza można nastawić skokowo co 5% w zakresie od min.30% do maks. 60% względnej wilgotności powietrza.Dla pracy ciągłej należy wybrać nastawienie "CO" (praca ciągła.)

Nastawianie wilgotności powietrza:

1. Parokrotnie nacisnąć przycisk "HUMIDITY" (B).
2. Kontrolka wyświetla „HUMIDITY DESIRED" (żądana wilgotność).
3. Wartość wskazywana na kontrolce jest skokowo podwyższana co 5% aż do osiągnięcia wartości 60%. Od 60% wyświetla się „CO" (praca ciągła). Ponowne nastawienie zaczyna sie od 30%.
4. Po nastawieniu żądanej wilgotności „HUMIDITY DESIRED" po paru sekundach kontrolka wyświetla automatycznie „HUMIDITY ACTUAL", czyli aktualną wartość.

Podczas pracy ciągłej urządzenie wyłącza się dopiero wtedy, gdy w zbiorniku zabraknie wody.
Przy nastawieniu wszelkich innych wartości w % wilgotności nawilżacz ultradźwiękowywyłączy się automatycznie jeżeli wilgotność w pomieszczeniu przekroczy żądaną wartość. W przypadku spadku wilgotności w pomieszczeniu poniżej zadanej wartości urządzenie włączy się automatycznie ponownie. Zalecana przez lekarzy optymalna względna wilgotność powietrza wynosi 45 do 55 %.

Probedruck

7. Regulacja wydzielania mgiełki / poziomu parowania (VAPOR)

Wszystkie trzy pasma wskaźnika VAPOR (mgiełka pary) świecą się.

Poprzez naciskanie przycisku „VAPOR“ (C) ustawia się stopień wydzielanie mgiełki:

jedno pasmo = stopień niski
dwa pasma = stopień średni
trzy pasma = stopień wysoki

8. Funkcja Sleep (praca w nocy) (D)

Naciskając przycisk „Sleep“ (D) włączamy tryb pracy Sleep. Wentylator i ilość wydzielanej mgiełki przejmują minimalne nastawienie co gwarantuje jeszcze bardziej cichą pracę urządzenia. Ten tryb pracy wybiera się dla zapewnienia ciągłej pracy urządzenia i niskiej wilgotności, np. w ciągu nocy. Tryb pracy sleep deaktywuje się poprzez ponowne naciśnięcie przycisku „Sleep“.

9. Wyłączenie urządzenia (ON/OFF)

Urządzenia wyłącza się przyciskiem ON/OFF (A).

10. Pielęgnacja ultradźwiękowego nawilżacza powietrza

Ważne! Przed czyszczeniem i pracami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę!

Urządzenie należy wyczyścić przed dłuższym okresem nieużywania i po długim okresie przechowywania:

1. Urządzenie wyłączyć przyciskiem ON/OFF (A).
2. Zbiornik na wodę (e) wyjąć trzymając za uchwyt (d) i obrócić. Parę kropli wody wyciekającej przy wyjmowaniu zbiornika nie ma znaczenia.
3. Odkręcić pokrywkę zbiornika (f).
4. Zbiornik przepłukać zimną wodą (bez dodatku detergentów).
5. Obudowę przetrzeć wilgotną szmatką.

Probedruck

11. Przechowywanie urządzenia

1. Urządzenie wyłączyć przyciskiem ON/OFF (A).
2. Urządzenie i zbiornik na wodę wyczyścić wg. wskazówek w pkt. 10. Pielęgnacja Venta-Sonic.
3. Kaseta z filtrem (g) znajduje się na wewnętrznej stronie podstawy urządzenia. Wyjąć kasetę, wylać pozostałą w niej wodę i umieścić ponownie.
4. Należy się upewnić, że wszystkie części są zupełnie suche - najlepiej suszyć je przez 24 godziny.
5. Nie dokręcać całkowicie pokrywki zbiornika (f). Zapobiegnie to ewent. sklejeniu się pokrywki z uszczelką.
6. Zalecane jest przechowywanie urządzenia Venta-Sonic w oryginalnym opakowaniu.

12. Wymiana kasety z filtrem

Kaseta z filtrem wystarcza na 1000 godzin pracy urządzenia przy stosowaniu wody o normalnej twardości 13-15 stopni niemieckich co odpowiada twardości wody 170-340 mgCaCO3/dm3. Kasetę należy wymienić, gdy zapala się kontrolka CHANGE(G):

1. Urządzenie wyłączyć przyciskiem ON/OFF (A).
2. Zbiornik na wodę (e) wyjąć trzymając za uchwyt (d) . Parę kropli wody wyciekającej przy wyjmowaniu zbiornika nie ma znaczenia.
3. Kaseta z filtrem (g) znajduje się na wewnętrznej stronie podstawy urządzenia. Wyjąć zużytą kasetę z filtrem.
4. Wylać wodę pozostałą we kasecie. Kasetę z filtrem wyrzucić z odpadkami gospodarczymi.
5. Włożyć nową kasetę z filtrem.
6. Zbiornik umocować na podstawie urządzenia.
7. Włączyć urządzenie.
8. Równocześnie naciskać przyciski HUMIDITY (B) i VAPOR (C) = Reset. Kontrolka „CHANGE“ przestaje się świecić.

Uwaga: mgiełka zaczyna się wydobywać po ok. 10 sekundach od włączenia urządzenia i umieszczenia zbiornika z wodą.

13. Dane techniczne

Przeznaczone dla pomieszczeń:	do 65 m²
Wymiary (W x S x G):	31 x 26 x 30 cm
Ciężar (w stanie pustym):	3,5 kg
Pojemność zbiornika:	7 lit.
Napięcie sieciowe:	230V / 50Hz
Moc użyteczna:	48 W
Wydajność nawilżania:	**450 g/godz.**

Probedruck

14. Usuwanie zakłóceń

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka zasilania nie świeci się	Urządzenie nie jest podłączone do gniazda sieciowego	Włączyć wtyczkę do gniazda sieciowego
	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo umieszczony na podstawie urządzenia	Sprawdzić, czy zbiornik znajduje się w prawidłowym położeniu
Mgiełka wodna nie wydostaje się z urządzenia	Nastawiona wilgotność powietrza jest niższa od wilgotności powietrza w pomieszczeniu	Nastawić wyższą wilgotność powietrza (patrz pkt. 6. Nastawianie wilgotności powietrza)
	Brak wody w zbiorniku (kontrolka migocze)	Zbiornik napełnić wodą (patrz pkt. 5. Uruchomienie urządzenia)
Kontrolka CHANGE (G) świeci się	Konieczna jest wymiana kasety z filtrem	Patrz pkt. 12. Wymiana kasety z filtrem
Kontrolka na monitorze migocze	Brak wody w zbiorniku	Zbiornik napełnić wodą (patrz pkt. 5. Uruchomienie urządzenia)
	Zbiornik na wodę nie jest prawidłowo umieszczony na podstawie urządzenia	Sprawdzić, czy zbiornik znajduje się w prawidłowym położeniu
	Kaseta z filtrem nie jest prawidłowo umieszczona	Sprawdzić, czy kaseta została prawidłowo umieszczona

Probedruck

Гарантия/Важные указания

1. Фирма Venta-Luftwäscher GmbH предоставляет 2 года гарантии на неисправные детали и расходы на ремонт Вашего прибора Venta-Sonics. В качестве гарантийного свидетельства действует чек на покупку.
2. Перед началом работы прибора необходимо убедиться, что в бачке имеется достаточное количество воды.
3. Для заправки бачка следует применять только чистую, холодную водопроводную воду, НЕ ДОПУСКАЕТСЯ использовать для этой цели дистиллированную воду.
4. Прибор прекращает работу, когда в бачке кончается вода. Дисплей начинает мигать.
5. Выброс тумана происходит с задержкой ок. 10 секунд после включения или установки бачка с водой.
6. Как правило, ультразвуковые увлажнители воздуха должны устанавливаться не на пол, а немного возвышенную плоскую и ровную поверхность. Также их не стоит устанавливать их в местах с прямым солнечным освещением. Не допускается соприкосновение сетевого кабеля с нагретыми поверхностями.
7. Не следует добавлять душистые вещества, масла, добавки любого рода. Не перекрывайте отверстия прибора и не вставляйте в них никаких предметов.
8. Не трясите, не опрокидывайте прибор и не пытайтесь заправить или опорожнить его во время работы.
9. Если прибор уже был в эксплуатации, то при его транспортировке следует вынуть фильтр из основания, чтобы предотвратить вытекание воды.
10. При снятии бачка с водой прибор автоматически выключается.
11. Ресурс фильтра составляет 1.000 ч. при нормальной жесткости воды 13-15 немецких градусов (13-15° dH). Фильтр подлежит замене, когда на дисплее появляется надпись „CHANGE“.
12. Сетевой кабель прибора можно включать только в сеть 220-230 В~,50 Гц. Как и с другими электроприборами, сетевой кабель можно подключать или отключать только сухими руками. Предварительно необходимо выключить прибор и только затем вынимать штекер из розетки. При проведении всех работ по чистке и техническому обслуживанию, если прибор не используется или переносится на новое место, необходимо вынуть сетевой штекер.
13. Не включайте прибор с поврежденным сетевым кабелем или штекером. Не перегибайте сетевой кабель.
14. Если сетевой кабель этого прибора поврежден, то во избежание возможных опасностей заменяйте его на предприятии Venta-Luftwäscher GmbH или у Вашего продавца.
15. При обращении с электроприборами дети могут не понимать грозящей им опасности. Поэтому следует постоянно наблюдать за детьми, когда они находятся вблизи от увлажнителя воздуха.
16. Лица, не изучившие инструкцию по эксплуатации, а также дети и лица под воздействием медикаментов, алкоголя или наркотиков, не должны управлять прибором либо должны делать это под надзором.
17. Действует только в странах ЕЭС: старые электрические и электронные приборы нельзя выбрасывать в бытовой мусор. Пожалуйста, воспользуйтесь для их утилизации услугами местной системы возврата и сбора старых приборов. Тем самым Вы внесете большой вклад в дело охраны природы и здоровья людей.

Уважаемый пользователь,
Уникальный ультразвуковой увлажнитель воздуха Venta-Sonic предлагает революционные преимущества:

Никакой чистки – лишь замена фильтровального картриджа. Отсутствует выделение микроорганизмов и бактерий.

Кроме того: чрезвычайно простое управление: залить воду, настроить влажность воздуха и выброс тумана - готово. · Чрезвычайно простое заполнение бачка водой.

1. Описание прибора

a) Форсунка b) Рукоятка для заправки водой c) Цифровой дисплей
d) Рукоятка e) Бачок с водой f) Крышка бачка с водой
g) Фильтр h) Основание

2. Описание цифрового дисплея

A) Функция вкл/выкл B) Настройка влажности воздуха

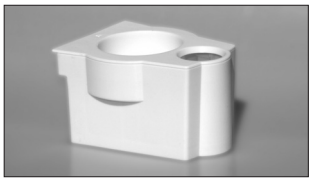
C) Настройка производительности распыления/производительности выброса тумана

D) Функция Sleep E) Индикатор выброса тумана

F) Индикатор Sleep G) Индикатор замены фильтра

H) Индикатор влажности воздуха

3. Описание фильтра



Фильтр выполняет 2 функции:
Работа без микроорганизмов:
Гарантирована работа без микроорганизмов и гигиенически чистый водяной туман. Предотвращается выделение бактерий и вирусов.

Непрерывная работа абсолютно без обслуживания:
Отложения кальция предотвращаются и связываются в фильтре. Поэтому прибор не требует чистки. Достаточно простой замены фильтра.

4. перед первым использованием

Пожалуйста, учтите

- Перед проведением любой работы с прибором Venta-Sonic выключите его и выньте сетевой штекер из розетки!
- Не допускается соприкосновение сетевого кабеля с нагретыми поверхностями.
- Как правило, ультразвуковые увлажнители воздуха должны устанавливаться не на пол, а немного возвышенную плоскую и ровную поверхность. Также их не стоит устанавливать их в местах с прямым солнечным освещением.
- Для заполнения бачка использовать только чистую, холодную водопроводную воду, НЕ ДОПУСКАЕТСЯ использовать для этой цели дистиллированную воду.
- Экстремальные температуры воды могут вызвать повреждение прибора.
- Форсунку (a) можно поворачивать.
- Не следует направлять форсунку на мебель или стены.

Probedruck

5. Ввод в эксплуатацию

Заполнение бачка водой:

1. Удерживая за рукоятку (d), снять бачок (e), повернуть и отвинтить крышку бачка (f).
2. Заполнить бачок холодной водопроводной водой.
3. Плотно завинтить крышку бачка.
4. Бачок с водой снова установить на основание.

Включение прибора (ON/OFF):

1. Подключить сетевой кабель прибора к сети 220-230 В~, 50 Гц.
2. Нажать кнопку ON/OFF (A). Дисплей загорается.

Сначала мигают индикатор HUMIDITY ACTUAL (влажность воздуха), индикатор VAPOR (выброс тумана) и все три балочных индикатора VAPOR.

Пожалуйста, учтите: выброс тумана происходит с задержкой ок. 10 секунд после включения или установки бачка с водой.

6. Настройка влажности воздуха (HUMIDITY)

Дисплейный индикатор HUMIDITY ACTUAL = текущая влажность воздуха в помещении
Дисплейный индикатор HUMIDITY DESIRED = желаемая/настроенная влажность воздуха

Желаемая влажность воздуха может настраиваться в диапазоне от 30% до 60% относительной влажности воздуха с шагом в 5%. Для непрерывной работы следует выбрать положение "CO" (постоянно).

Для настройки влажности воздуха действуйте следующим образом:

1. Несколько раз нажмите кнопку "HUMIDITY" (B).
2. На дисплее появится „HUMIDITY DESIRED" (желаемая).
3. Выводимое на дисплее значение увеличивается с шагом в 5% до 60%. После 60% появляется „CO" (непрерывный режим работы). После этого отсчет вновь начинается с 30%.
4. Через несколько секунд после того, как выбрана желаемая влажность воздуха, дисплейный индикатор автоматически переключается с „HUMIDITY DESIRED" на „HUMIDITY ACTUAL", то есть на текущее значение.

При непрерывном режиме работы прибор отключается только после того, как опорожнится бачок с водой.
При всех остальных настройках влажности воздуха ультразвуковой увлажнитель воздуха отключается, как только будет превышена желаемая (настроенная) влажность воздуха в помещении. При снижении влажности воздуха в помещении ниже установленного значения прибор автоматически включается вновь.
Рекомендованная медиками относительная влажность воздуха находится в пределах 45-55%.

Probedruck

7. Настройка мощности испарения/выброса тумана (VAPOR)

Сначала светятся все три балочных индикатора VAPOR (туман).

Нажатие кнопки „VAPOR“ (C) ведет к:
Одна балка = низкая ступень мощности
Две балки = средняя ступень мощности
Три балки = высокая ступень мощности

8. Функция Sleep (ночной режим) (D)

При нажатии на кнопку „Sleep“ (D) активируется ночной режим. Мощность вентилятора и испарителя устанавливаются на минимальную ступень, тем самым обеспечивается максимально тихая работа. Ночной режим может быть выбран при постоянной очень низкой скорости испарения, например, ночью. Выключение ночного режима производится повторным нажатием на кнопку „Sleep“.

9. Выключение прибора (ON/OFF)

Прибор может быть выключен кнопкой ON/OFF (A).

10. Уход за Вашим ультразвуковым увлажнителем воздуха Venta-Sonic

Важно! Перед любыми работами по чистке или техническому обслуживанию необходимо вынуть сетевой штекер!

Перед укладкой на длительное хранение очищайте Ваш увлажнитель воздуха:

1. Выключить прибор кнопкой ON/OFF (A).
2. Удерживая за рукоятку (d), снять бачок с водой (e) и повернуть его. Несколько капель при снятии бачка с водой не должны вызывать беспокойства.
3. Отвинтить крышку бачка с водой (f).
4. Промыть бачок с водой холодной водой (только водой, без моющих средств).
5. Снаружи прибор можно очистить влажной салфеткой.

Probedruck

11. Длительное хранение

1. Выключить прибор кнопкой ON/OFF (A).
2. Очистить прибор и бачок с водой (см. 10. Уход за прибором Venta-Sonic).
3. Фильтр (g) находится на внутренней стороне основания. Вынуть фильтр, слить остатки воды и вставить его обратно.
4. Убедитесь, что все детали абсолютно сухие – по возможность просушить в течение суток.
5. Не закрывать плотно крышку бачка с водой (f). Это предотвратит слипание крышки и уплотнения.
6. Хранить Venta-Sonic в оригинальной упаковке.

12. Замена фильтра

Ресурс фильтра составляет 1.000 ч. при нормальной жесткости воды 13-15 немецких градусов (13-15° dH).

При загорании „CHANGE“ (G) фильтр необходимо заменить:

1. Выключить прибор кнопкой ON/OFF (A).
2. Удерживая за рукоятку (d), снять бачок с водой (e) и повернуть его. Несколько капель при снятии бачка с водой не должны вызывать беспокойства.
3. Фильтр находится на внутренней стороне основания. Вынуть старый фильтр.
4. Удалить остатки воды из старого фильтра и выбросить фильтр в бытовой мусор.
5. Установить новый фильтр.
6. Установить бачок на основание.
7. Включить прибор.
8. Одновременно нажать кнопки HUMIDITY (B) и VAPOR (C) = Сброс. „CHANGE“ больше не светится.

Пожалуйста, учтите: выброс тумана происходит с задержкой ок. 10 секунд после включения или установки бачка с водой.

13. Технические данные

Подходит для помещений:	до 65 м²
Размеры (Д x Ш x В):	31 x 26 x 30 см
Вес (пустой):	3,5 кг
Объем бака:	7 л.
Сетевое напряжение:	230 В / 50 Гц
Потребляемая мощность:	48 Вт
Производительность увлажнителя:	**450 г/ч**

Probedruck

14. Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Устранение
Дисплей не светится	Сетевой штекер не вставлен в розетку	Вставить сетевой штекер в розетку.
	Бачок с водой неправильно установлен на основание	Проверить, правильно ли бачок с водой установлен на снование.
Отсутствует выброс тумана	Настройка влажности воздуха ниже, чем влажность воздуха в помещении	Увеличить настройку влажности воздуха (см. 6. Настройка влажности воздуха)
	В бачке нет воды (дисплей мигает)	Залить воду (см. 5. Ввод в эксплуатацию)
Загорается CHANGE (G)	Фильтр требует замены	См. 12. Замена фильтра
Дисплей мигает	В бачке нет воды	Залить воду (см. стр. 5. Ввод в эксплуатацию)
	Бачок с водой неправильно установлен на основание	Проверить, правильно ли бачок с водой установлен на снование
	Фильтр был установлен неправильно	Проверить, правильно ли установлен фильтр

UA

Гарантії/Важливі вказівки

1. Компанія Venta-Luftwäscher GmbH надає 2 роки гарантії на пошкоджені деталі та забезпечує обслуговування Вашого приладу від компанії Venta-Sonic. Підтвердженням гарантії вважається квитанція про оплату товару.
2. Перед початком роботи необхідно переконатися, що в баку достатньо води.
3. Для наповнення бака слід використовувати тільки чисту, прохолодну водопровідну воду. НЕ СЛ?Д використовувати дистильовану воду.
4. Прилад припиняє роботу, коли в баку закінчується вода. Дисплей загорається.
5. Викид пару здійснюється із затримкою приблизно 10 секунд після включення чи установки бака з водою.
6. Рекомендується встановлювати ультразвуковий зволожувач повітря не на підлогу, а на дещо підвищену, плоску та рівну поверхню. Слід уникати попадання на прилад прямих сонячних променів. Не допускається зіткнення мережного проводу із розігрітою поверхнею.
7. Не слід додавати пахучі речовини, олії, будь-які домішки. Забороняється перекривати та вставляти будь-які предмети в отвори приладу.
8. Не слід трясти, не слід перекидати пристрій. Не намагайтесь заправити або випорожнити прилад під час роботи.
9. Якщо прилад експлуатувався, будь ласка, при транспортуванні вийміть фільтр із нижньої частині, щоб назовні не витікала вода.
10. При підніманні водного бака прилад автоматично виключається.
11. Фільтр розрахований на 1?000 годин роботи при нормальній жорсткості води 13-15 німецьких градусів (13-150 dH). При багаторазовому миганні дисплея «CHANGE» слід замінити фільтр.
12. Сітьовий кабель приладу слід підключати тільки до мережі 220-230 В-, 50 Гц. Як і при користуванні всіма іншими електроприладами, в даному випадку також слід протягувати чи вставляти кабель лише сухими руками. Спочатку потрібно виключити прилад, тоді тільки протягнути сітьовий кабель. Витягніть вилку з розетки при здійсненні будь-яких робіт з очистки, транспортування приладу, при його простої чи за доглядом за приладом.
13. Прилад забороняється використовувати, коли на з'єднувальному проводі чи сітьовий вилці наявні дефекти. Забороняється згинати з'єднувальний провід.
14. Якщо з'єднувальний кабель приладу пошкоджений, то щоб уникнути можливої небезпеки, заміняйте його у компанії Venta-Luftwäscher GmbH чи у його торгівельного представника.
15. Діти не завжди усвідомлюють небезпеку при обходженні з електроприладами. Будь ласка, наглядайте за дітьми, коли вони перебувають поблизу зволожувача повітря.
16. Особи, які не ознайомлені з положеннями інструкції, а також діти та особи, які постійно вживають медикаменти, піддаються алкогольній чи наркотичній залежності, не мають права управляти приладом або повинні це робити під чиїмось наглядом.
17. Наступна вимога винятково для країн-членів ЄС: електричні та електронні зношені прилади не можна викидати разом із домашнім сміттям. Будь ласка, використовуйте місцеві спеціалізовані системи здачі непотрібних приладів. Тим самим Ви здійснюєте благородний внесок в охорону навколишнього середовища та здоров'я людей.

Шановний покупцю,

Унікальний ультразвуковий зволожувач повітря Venta-Sonic пропонує революційні переваги:

Не потрібна очистка – тільки заміна фільтра. Ніяких викиди мікроорганізмів та бактерій.

Крім того: винятково проста експлуатація: наповнити водою, встановити відповідну ступінь вологості повітря та викиду пари– і все готово. Надзвичайно просте наповнення баку водою.

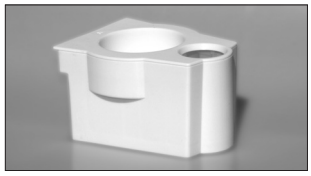
1. Опис приладу

a) форсунки
b) ручка для наповнення водою
c) цифровий дисплей
d) ручка для тримання
e) бак для води
f) кришка до бака
g) фільтр
h) нижня частина

2. Опис цифрового дисплею

A) Функція вмикання/вимикання
B) Установка вологості повітря
C) Установка продуктивності випаровування/продуктивності викиду пару
D) Функція Sleep
E) Індикатор викиду пари
F) Індикатор Sleep
G) Індикатор заміни фільтра
H) Індикатор вологості повітря

3. Опис фільтра



Фільтр здійснює **2 функції:**
Стерильний режим роботи:
Гарантована робота без мікроорганізмів та гігієнічно чисте утворення водної пари. Викид бактерій та вірусів усунено.

Тривалий режим роботи, який не потребує догляду: Не відбувається відкладення вапняних домішок, які уловлюються фільтром. Тому прилад не потребує очищення. Достатньо просто замінити фільтр.

4. Перед першим використанням

Будь ласка, дотримуйтесь наступних правил:

- витягніть вилку з розетки при здійсненні будь-яких робіт з очистки чи за доглядом за приладом Venta-Sonic.
- не допускається зіткнення мережного проводу із розігрітою поверхнею.
- рекомендується встановити ультразвуковий зволожувач повітря не на підлогу, а на дещо підвищену, плоску та рівну поверхню. Слід уникати попадання на прилад прямих сонячних променів.
- для наповнення бака слід використовувати тільки чисту, прохолодну водопровідну воду. НЕ СЛІД використовувати дистильовану воду.
- екстремальні температури можуть призвести до псування приладу.
- форсунку (a) можна регулювати.
- не направляйте форсунку на меблі чи стіни.

Probedruck

5. Введення в експлуатацію.

Наповнення бака водою:

1. Зняти бак для води (e), тримаючи прилад за ручку (d), повернути і відкрутити кришку бака (f).
2. Наповнити бак для води прохолодною водопровідною водою.
3. Міцно закрутити кришку бака.
4. Бак для води знову насадити на нижню частину.

Включення приладу (Power/Vapor)

1. Сітьовий кабель підключити до електромережі напругою 220-230 В-, 50 Гц.
2. Натиснути клавішу ON/OFF (A). Дисплей повинен загорітися.

Спочатку мигає повідомлення HUMIDITY ACTUAL (вологість повітря), повідомлення VAPOR (викид пару) і всі три індикатори VAPOR.

Будь ласка, зверніть увагу: викид пару здійснюється із затримкою приблизно 10 секунд після включення чи установки бака з водою.

6. Установлення вологості повітря (HUMIDITY)

Повідомлення HUMIDITY ACTUAL на дисплеї = ступінь вологості повітря в приміщенні на даний час.
Повідомлення HUMIDITY DESIRED на дисплеї = бажана/встановлена вологість повітря.

Бажана вологість повітря може установлюватися в області від 30% (мінімум) до 60% (максимум) відносної вологості повітря із поступом в 5%. Для безперервної роботи слід вибрати установку «CO» (безперервний режим)

Для встановлення вологості повітря слід зробити наступне:

1. Декілька разів натисніть клавішу «HUMIDITY» (B).
2. На дисплеї з'явиться «HUMIDITY DESIRED» (бажана вологість).
3. Показана на дисплеї величина збільшується 5%- ми кроками до 60%. Після 60% з'являється повідомлення «CO» (безперервний режим). Після цього рахунок знову починається з 30%.
4. Через декілька секунд після того, як вибрана бажана вологість повітря, дисплейний індикатор автоматично переключиться з «HUMIDITY DESIRED» на «HUMIDITY ACTUAL», тобто на вологість в даний момент.

При безперервному режимі роботи прилад відключається лише тоді, коли спорожніє водний бак.
При всіх інших настройках вологості повітря, ультразвуковий зволожувач повітря відключається, коли у приміщенні перевищено бажану (встановлену) ступінь вологості. Якщо вологість повітря в приміщенні нижча за задане значення, то прилад автоматично включається знову.
Рекомендована медиками відносна вологість повітря знаходиться на рівні 45-55%.

7. Установлення потужності випаровування/викиду пари (VAPOR)

Спочатку засвітяться всі три індикатори VAPOR (які свідчать про наявність водяного пару).

Натиснення клавіши VAPOR (C) призводить до:
світіння одного індикатора = низька ступінь потужності,
світіння двох індикаторів = середня ступінь потужності,
світіння трьох індикаторів = висока ступінь потужності.

8. Функція Sleep (нічний режим) (D)

В результаті натиснення клавіши «Sleep» (D) активуються коливання Sleep-хвиль. Вентилятор та потужність випаровування встановлюється на найнижчу ступінь, чим забезпечується ще тихіший режим роботи. Режим роботи Sleep можна вибирати при тривалій дуже низькій швидкості випаровування, наприклад, на ніч. Вимкнення нічного режиму здійснюється повторним натисненням клавіши «Sleep».

9. Відключення приладу (ON/OFF)

Прилад виключається за допомогою клавіши ON/OFF (A).

10. Догляд за Вашим ультразвуковим зволожувачем повітря Venta-Sonic

Важливо! Перед тривалим зберіганням, проводьте очистку Вашого зволожувача повітря:

1. Виключіть прилад за допомогою клавіши ON/OFF (A).
2. Зніміть бак для води (e), тримаючи прилад за ручку (d) і поверніть його. Декілька крапель води неповинні визивати хвилювання.
3. Відкрутіть кришку бака (f).
4. Сполосніть бак прохолодною водою (без миючих засобів!).
5. Якщо необхідно, то протріть прилад вологою ганчіркою із зовнішньої сторони.

Probedruck

11. Тривале зберігання

1. Виключіть прилад за допомогою клавіши ON/OFF (A).
2. Проведіть очистку приладу (дивись розділ 10. Догляд за Вашим ультразвуковим зволожувачем повітря Venta-Sonic).
3. Вийміть фільтр (g), який встановлено на внутрішній стороні нижньої частини. Злийте залишки води. Вставте фільтр знову в прилад.
4. Переконайтеся, що всі частини абсолютно сухі – по можливості можна дати їм підсохнути 24 години.
5. Не закривайте тісно кришку до бака (f). Це запобіжіть злипання кришки та прокладки.
6. Зберігайте Venta-Sonic в оригінальній упаковці.

12. Заміна фільтра.

Фільтр розрахований на 1000 годин роботи при нормальній жорсткості води 13-15 німецьких градусів (13-150 dH). При миганні «CHANGE» слід замінити фільтр.

При загоранні повідомлення «CHANGE» (G) слід замінити фільтр:

1. Виключіть прилад за допомогою клавіши ON/OFF (A).
2. Зніміть водний бак (e), тримаючи прилад за ручку (d), і поверніть його. Декілька крапель води неповинні визивати хвилювання.
3. Вийміть зношений фільтр, який встановлено на внутрішній стороні нижньої частини.
4. Злийте залишки води із зношеного фільтра та викиньте його у побутове сміття.
5. Вставте новий фільтр.
6. Встановіть бак на нижню частину.
7. Включіть прилад.
8. Одночасно натисніть клавіши HUMIDITY (B) та VAPOR (C) = Reset. «CHANGE» більше не загорається.

Будь ласка, зверніть увагу: викид пари здійснюється із затримкою приблизно 10 секунд після включення чи установки бака з водою.

13. Технічні характеристики

Підходить для приміщень:	площею до 65 м²
Розміри (дожина x ширина x висота):	31 x 26 x 30 см
Вага (в порожньому стані):	3,5 кг
Ємність бака:	7 літрів.
Сітьова напруга:	230В / 50Гц
Споживча потужність:	48 вт
Потужність зволожування:	**450 г/год.**

14. Усунення недоліків

Проблема	Можлива причина	Усунення
Дисплей не загоряється	Не вставлена сітьова вилка	Вставити сітьову вилку в розетку
	Бачок з водою неправильно встановлено на нижній частині	Перевірити, чи правильно насаджений водний бак на нижній частині
Відсутній викид пари	Установлена ступінь вологості повітря менша в порівнянні з вологістю повітря в приміщенні	Збільшити настройку вологості повітря (див. розділ 6. Установлення вологості повітря)
	У баку немає води (мигає дисплей)	Наповнити водою бак (див. розділ 5. Введення в експлуатацію)
Загоряється повідомлення CHANGE (G)	Потрібно замінити фільтр	Дивись розділ 12. Заміна фільтра
Мигає дисплей	Немає води у баку	Наповнити водою бак (див. розділ 5. Введення в експлуатацію)
	Бак для води неправильно встановлено на нижню частину	Перевірити: чи правильно встановлено бак для води
	Неправильно вставлено фільтр	Перевірити: чи правильно встановлено фільтр

C M Y CM MY CY CMY K

ROK

보증서 / 중요 정보

1. Venta-Luftwäscher GmbH 는 벤타-소닉에 관해 2 년간 서비스를 보증합니다. 상품 구매 확인증은 보증서와 같이 유효합니다.
2. 가습기를 작동할 때 항상 물탱크에 충분한 양의 물이 있어야 합니다.
3. 물탱크를 채울 때에는 증류된 물이 아닌 항상 깨끗하고 차가운 수돗물만 사용해야 합니다.
4. 물탱크가 비게 되면 장치가 작동을 멈추고 화면이 깜빡입니다.
5. 물탱크를 교체 또는 설치 시에 약 10 초 뒤 증기를 분출합니다.
6. 일반적으로 초음파 가습기를 바닥에 놓아두면 안 됩니다. 대신 평평한 지면 위에 올려놓아야 합니다. 또한, 일반적으로 본 제품은 햇빛에 노출되어서는 안 됩니다. 연결 케이블은 뜨거운 물체와 접촉되어서는 안 됩니다.
7. 향이나 기름과 같은 다른 여타의 물질들을 첨가하지 마십시오. 입구를 막지 마시고 다른 물질을 사이로 넣지 마십시오.
8. 제품을 흔들거나 기울이지 마시고 작동 중에 있을 때는 탱크를 비우거나 채우려 하지 마십시오.
9. 제품이 이미 작동 중인 상황에서 운반할 경우, 물이 떨어지는 것을 막기 위해 필터 박스를 본체로부터 분리하십시오.
10. 물탱크가 위로 들리게 되면 자동적으로 장치의 전원이 꺼집니다.
11. 리터당 20-60mg 의 칼슘에 해당하는 일반적인 물의 경도로 필터박스는 1000 시간을 지속합니다. “CHANGE(교체)”가 화면에 뜨면 필터박스를 교체하십시오.
12. 전원 케이블을 220-230V, 50/60Hz 전원 공급에만 연결하십시오. 절대 젖은 손으로 전자 장치의 전력을 연결 또는 차단하지 마십시오. 먼저 장치의 전원을 끄고 케이블을 차단하십시오. 모든 세척 및 관리 작업과 사용하지 않을 경우 또는 이동 중에는 주 전원을 차단하십시오.
13. 연결케이블 또는 플러그가 불량일 경우 장치를 작동시키지 마십시오.
    연결케이블이 휘어지거나 구부려지지 않도록 하십시오.
14. 연결선이 손상되었을 경우, 사고를 예방하기 위해 Venta-Luftwäsher GmbH 또는 귀하의 벤타 소닉 딜러로 연락하여 교체하여 주십시오.
15. 어린이가 전자제품의 위험에 노출되지 않도록 가습기 주위에 있을 때에 항상 주시하십시오.
16. 사용 설명서에 익숙하지 않은 사람, 어린이, 또는 약물 치료를 받는 사람은 장치를 작동하는 것을 삼가거나, 관리 감독 하에서만 사용하십시오.
17. 전자, 전기제품은 일반 쓰레기와 함께 배출하실 수 없습니다. 해당 지역의 분리수거를 활용하십시오. 분리수거를 하시면 환경보호와 인류 건강에 이바지 할 수 있습니다.

Probedruck

벤타-소닉을 사용을 위한 지침

혁신적 기술의 벤타-소닉 초음파 가습기는 놀라운 이점을 제공합니다.

세척 불필요 - 필터박스만 교체하십시오. 세균 및 박테리아가 전혀 검출되지 않습니다.

매우 간단한 작동원리로 물을 채우고 습도와 습기 분출구를 조절하기만 하면 됩니다.

물탱크를 채우는 것도 매우 간단합니다.

1. 부품 설명

a) 노즐 b) 물탱크 핸들 c) 디지털 표시기

d) 핸들 e) 물탱크 f) 물탱크 주입구

g) 필터박스 h) 본체

2. 디지털 표시기 설명

A) On/Off 기능 B) 습도 조절

C) 증기속도와 증발량 설정

D) 취침 기능 E) 습기 분출 표시

F) 취침 표시 G) 필터 교체 표시

H) 습도 표시

3. 필터 박스 설명

필터 박스에는 2 가지 기능이 있습니다 :

항균 작용: 항균 작용과 위생적으로 정화된 습기를 보장한다. 박테리아 및 바이러스를 방지합니다.

유지/관리가 필요 없는 간편한 작동:

칼슘 침전물이 필터 박스에 쌓이지 않아 세척할 필요가 없으며 간단한 필터 박스 교체만으로 연속 사용 가능합니다.

4. 첫 사용 시 유의사항

◆ 벤타-소닉 제품을 작업할 시에는 항상 제품의 전원을 끄고 메인 플러그를 빼십시오!

◆ 연결케이블은 뜨거운 표면과 접촉해서는 안 됩니다.

◆ 일반적으로 초음파 가습기는 바닥이 아닌, 약간 높은 평평한 곳에 놓여야 합니다. 본 장치의 햇빛 노출을 피하십시오.

◆ 물탱크를 증류수가 아닌 깨끗하고 차가운 수돗물로 채우십시오.

◆ 지나치게 뜨겁거나 차가운 물은 제품을 손상 시킬 수 있습니다.

◆ 노즐(a)은 개별적으로 돌릴 수 있습니다.

◆ 노즐이 벽이나 가구를 향하게 하지 마십시오.

Probedruck

5. 작동법

물탱크 채우기:

1. 핸들(d)을 잡고 물탱크(e)를 분리하여 물탱크 뚜껑(f)의 나사를 빼십시오.
2. 물탱크를 차가운 수돗물로 채우십시오.
3. 탱크 뚜껑에 나사를 끼우십시오.
4. 물탱크를 본체 위 제자리에 끼우십시오.

전원장치(ON/OFF):

1. 전원 케이블을 220-230V~, 또는 50 / 60Hz 전원 공급에 연결하십시오.
2. ON/OFF 버튼(A)을 누르면 표시기가 켜집니다.

처음으로는 HUMIDITY ACTUAL 표시, VAPOUR 표시, 그리고 세 칸의 VAPOUR 표시 바가 켜집니다.

참고: 증기는 전원을 켠 후, 또는 물탱크를 채운 후 10 초 정도 지나면 분출됩니다.

6. 습도 설정

HUMIDITY ACTUAL 표시 = 현재 실내 습도

HUMIDITY DESIRED 표시 = 희망/설정된 습도

희망습도는 최소 30%에서 최대 60%까지의 범위 내에서 설정이 가능합니다. 5%단위로 습도조절이 가능합니다. 계속적으로 가동을 하시려면 “CO” 를 선택하십시오.

습도 설정 방법

1. HUMIDITY 버튼 (B) 을 몇 차례 누르십시오.
2. “HUMIDITY DESIRED” 가 화면에 표시됩니다.
3. 화면에 표시된 습도수치가 5%단위로 60%까지 상승합니다. 60%이후에는 “CO” 라는 표시가 뜹니다. 이 표시가 나타나면 30%부터 다시 작업을 시작하면 됩니다.
4. 희망습도를 설정하고 나면 화면이 자동으로 "HUMIDITY DESIRED"에서 “HUMIDITY ACTUAL” 로 바뀌면서 현재의 습도를 표시합니다.

계속적인 가동에서는 물탱크에 물이 모두 증발하였을 시에만 제품이 작동을 멈춥니다.

계속적인 가동 이외에 습도의 %를 사용자가 설정하였을 시 현재의 습도가 희망 습도를 넘었을 때 초음파 가습기는 작동을 멈춥니다. 또한 현재습도가 희망습도보다 낮아 졌을 때 초음파 가습기는 자동적으로 작동을 시작합니다. 전문가에 따르면 45%에서 55%의 습도가 적당하다고 합니다.

Probedruck

7. 증기속도 조절/증기량

첫 단계에서는 VAPOUR 세 칸 모두 켜져 있습니다.

VAPOUR 버튼 (C)을 누르면 단계마다 강도를 조절할 수 있습니다.

한 칸 = 낮은 가습량

두 칸 = 중간 가습량

세 칸 = 높은 가습량

8. 취침기능 (야간 모드) (D)

'Sleep' 버튼을 누르면 취침기능이 작동합니다. 가습기의 팬과 증기량이 가장 낮은 설정으로 조절되어지므로 소리를 최소화하여 가동합니다. 이 취침기능은 낮은 습도 증기량에서 계속적으로 가동이 가능하여 밤에 계속적으로 틀어놓아도 됩니다. 'Sleep' 버튼을 다시 누르면 취침기능이 해제됩니다.

9. 전원 설정(켜짐/꺼짐)

제품은 'ON/OFF' 버튼으로 켜짐과 꺼짐 조절이 가능합니다.

10. 벤타-소닉 초음파 가습기 관리

중요사항! 관리나 세척 시에는 항상 코드를 뽑은 상태에서 작업을 하십시오.

가습기를 보관하기 전이나 오랜 기간 동안 사용을 안 하다가 사용 할 시에는 세척하여 주십시오.

1. ON/OFF 버튼으로 전원을 끄십시오. (A)
2. 물탱크(e)의 핸들(d) 을 잡아 분리시킨 후 뒤집으시오. 탱크를 들었을 때 물이 약간 흘러도 무방합니다.
3. 탱크 뚜껑(f)을 여십시오.
4. 탱크를 찬물로 헹궈 내십시오. (세제 사용하지 마십시오.)
5. 탱크의 겉은 물을 살짝 적신 천으로 닦으십시오.

Probedruck

11. 오랜 기간 사용을 안 할 시 보관방법

1. ON/OFF 버튼으로 전원을 끄십시오.
2. 본체와 탱크를 세척하십시오. (10. 벤타-소닉 초음파 가습기 관리 참조)
3. 필터 박스(g)는 본체 안에 있습니다. 필터박스를 꺼내어 남아있는 물을 버리고 다시 결합시키십시오.
4. 제품 및 모든 부품들의 건조 상태를 확인하십시오. – 가능하면 24 시간 동안 건조를 시키십시오.
5. 물탱크(e) 뚜껑을 완전히 잠그지 마십시오. 이는 뚜껑의 고장을 예방합니다.
6. 가습기를 벤타-소닉 원래 패키지에 보관하여 주십시오.

12. 필터박스 교체하기

필터박스는 리터당 칼슘 20~60mg 이 함유되어 있는 일반 경도의 물에서 1000 시간 지속 가능합니다.

'CHANGE'(g) 가 화면에 표시되면 필터박스를 교체하여 주십시오.

1. ON/OFF 버튼으로 전원을 끄십시오. (A)
2. 물탱크(e) 를 핸들 (d) 을 잡아 분리시킨 후 뒤집으시오. 탱크를 들었을 때 물이 약간 흘러도 무방합니다.
3. 필터 박스(g)는 본체 안에 있습니다. 전에 사용하던 필터박스를 분리시키시오.
4. 오래된 필터박스의 물을 버리고 필터박스를 버리십시오.
5. 새 필터박스를 설치하십시오.
6. 탱크를 본체에 넣으십시오.
7. 전원을 켜십시오.
8. HUMIDITY(B)버튼과 VAPOUR(C)버튼을 동시에 누르십시오. 이는 리셋(Reset)기능입니다. 화면에 'CHANGE' 라는 표시가 없어집니다.

주의: 전원을 켜거나 물탱크를 설치하였을 때 약 10 초 정도의 시간이 지나서 증기가 발생합니다.

13. 기술 자료

가습면적: 65 ㎡ 까지

크기(길이 X 폭 X 높이): 31 x 25 x 30 cm

제품 중량: 3.5 kg

물 저장 용량: 7 리터

전압: 230V/ 50Hz / 220V/60Hz (한국)

소비 전력: 48W

가습기 출력: 450g/시간

14. 고장이 아닙니다.

문제점	문제원인	해결방안
화면이 표시가 안 될 시	주 전원이 연결이 되지 않았음.	주 전원을 꽂으시오.
	물탱크가 올바르게 위치하지 않음.	물탱크가 제자리에 위치하는지를 확인하십시오.
증기가 나오지 않을 시	희망습도가 방의 습도보다 낮음.	희망습도를 올리시오. (6. 습도 설정 참조)
	탱크에 물이 없음. (화면에 표시)	물을 탱크에 채우시오. (5. 작동법 참조)
CHANGE(G) 불이 들어왔을 시	필터박스 위치가 잘못됨.	12. 필터박스 교체하기 참조
화면이 깜박 거릴 시	탱크에 물이 없음.	물을 탱크에 채우시오. (5. 작동법 참조)
	물탱크의 위치가 잘못됨.	물탱크가 제자리에 위치하는지를 확인하십시오.
	필터박스의 위치가 잘못됨.	필터박스가 제대로 설치되었는지 확인하십시오.

J

保証/ 重要事項*

1. ベンタ ジャパン株式会社は 取扱説明書に従ってのお客様の正常な使用状態において、ベンタ ソニックが故障した場合、故障部品を2 年間無償で交換します（作業費を含む）。保証を受けられるには購入証明書が必要となります。
2. 本体を作動させる際にはかならず、給水タンクに十分な水が入っていることをご確認ください。
3. きれいに使っていただくために、給水タンクには水道水を給水してください。蒸留水は使用しないでください。
4. 給水タンクに水がなくなった時、運転は停止します。
5. 蒸気は水道水が満たされた給水タンクを取付けられた後、スイッチを入れて、約 10 秒後に放出されます。
6. ベンタ ウルトラソニックは床に置かないでください。すこし高い、水平で平らな面の台に置いてください。同様に日光があたる場所での設置もお控えください。電源コードは熱源などに触れないようにしてください。
7. 香料、オイルや添加剤等を加えないで下さい。吹出し口 をふさいだり、物を入れたりしないで下さい。
8. 本体の作動中に振ったり、傾けたり、または給水タンクに水を入れようとしたり、捨てようとしないでください。
9. 本体を作動させた後で移動する場合、水漏れを避けるために 本体よりフィルターボックスを取り外して移動させてください。
10. 給水タンクを持ち上げると自動的に電源が切れます。
11. フィルターボックスは通常の水道水（1 リットルの水道水に 20-60ｍｇ のカルシウムが含まれている）をご使用された場合、1,000 時間ご使用できます 表示ランプが点滅したら交換してください。
12. 100Ｖ 50/60Ｈｚ コンセントにプラグを差し込んでください。他の電気製品と同様に電源プラグを乾いた手でコンセントに抜き差しを行なってください。電源プラグをコンセントから抜く前に必ず本体の電源を切ってください。クリーニングやメンテナンス等 ご使用されてない場合や移動の場合は 電源プラグを抜いて下さい。
13. 電源コードやプラグが傷ついている場合、決して本体を作動させないでください。また電源コードを折り曲げないでください。
14. 電源コード/プラグが損傷した場合、危険を避けるためにベンタ ジャパン社で交換いたしますので、ベンタ ジャパン社またはご購入頂きました販売店にご連絡ください。
15. 電気製品の危険性を判断できないお子様がベンタ ウルトラソニックの近くにいる場合、保護者は十分に注意を払ってください。
16. お子様や製品の取り扱いに慣れていない方、治療中、アルコールや薬を服用中の方は製品の操作を行なわないようにしてください。または保護者の監視の下のみ操作を行なってください。
17. (欧州地域限定)電気機器は、一般ごみとして廃却せず、地域のリサイクルシステムを利用してください。 環境保護と人々の健康に貢献することができます。

＊保証範囲・内容について日本国内ではベンタ ジャパン株式会社発行の保証書の適用となります。

Probedruck

お客様へ

ベンタ ソニック（超音波式加湿器）は世界的にユニークで以下の利点があります。
クリーングの必要はありません。―フィルターボックスを替えるだけ 細菌は放出されません。
さらに非常に操作が簡単； 給水そして湿度と放出量の設定で完了。 給水タンクへの水の補給は簡単です。

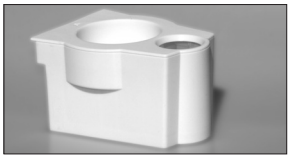
1. **各部の名称**

a) **吹出し口** b) **給水のための取っ手** c) **操作パネル**
d) **ハンドル** e) **給水タンク** f) **給水タンクふた**
g) **フィルターボックス** h) **本体**

2. **デジタル ディスプレイの説明**

A) **電源 ON/OFF ボタン** B) **湿度設定ボタン**
C) **蒸気量設定ボタン**
D) **スリープボタン** E)**蒸発量表示**
F) **スリープ表示** G)**フィルターボックス交換表示**
H) **湿度表示**

3. **フィルターボックスの説明**



フィルターボックスには 2つの働きがあります。
除菌機能：細菌が発生せず、衛生的にきれいな水が蒸発します。 細菌とウイルスの放出を防ぎます。
メンテナンス フリー：
カルシウムの固着を防ぎます。カルシウムはフィルターボックスに留まるので、本体をクリーニングする必要はありません。フィルターボックスを交換するだけです。

4. **ご使用になる前に**

ご注意

- **給排水、メンテナンス等ベンタ ソニックを取り扱われる前は必ずスイッチを切り、電源プラグをコンセントから抜いてください。**
- **電源コードは熱源などに触れないようにしてください。**
- **ベンタ ウルトラソニックは床に置かないでください。すこし高い平らな面の台に置いてください。同様に日光があたる場所での設置もご控えください。電源コードは熱源などに触れないようにしてください。**
- **きれいに使っていただくために、給水タンクには水道水を給水してください。蒸留水は使用しないでください。**
- **温水の使用は本体を故障させる可能性があります。**
- **吹出し口（a）を回して方向を変えることができます。**
- **吹出し口（a）を家具や壁に向けないようにしてください。**

Probedruck

5. 使用方法

給水タンクに水道水を入れる：

1. ハンドル（d)を持って給水タンク（e)を取り出す。給水タンクを上下逆さにして、給水タンクふた（f）を開ける。
2. 給水タンクに水道水を入れる。
3. 給水タンクふたを閉める。
4. 給水タンクを本体に戻す。

電源を入れる （ON/OFF）

1. コンセント（100V 50/60Hz)に電源プラグを差し込む。
2. ON/OFF ボタン（A)を押す。ディスプレイが点灯します。

最初に HUMIDITY ACTUAL(現在の湿度)、VAPOR（蒸気量)、とすべての蒸気量表示 3 連バーが点灯します。

ご注意：蒸気は水道水が満たされた給水タンクを取付けられた後、スイッチを入れて、約 10 秒後に放出されます。

6. 湿度設定

HUMIDITY ACTUAL 表示＝ 現在の室内湿度

HUMIDITY DISIRED 表示＝ 設定湿度

湿度は 30%から最大 60%まで 5%刻みで設定できます。“CO”を選択すると連続運転となります。

湿度設定の手順：

1. HUMIDUTY（湿度)ボタン（B)を数回押す。
2. HUMIDITY DESIRED （設定湿度)表示がディスプレイに点灯します。
3. 表示数値は 5%刻みで 60%まで増加し、60%を超えると“CO 連続運転)”表示となります。そして再び 30%にリセットされます。
4. 湿度設定がセットされると数秒後に HUMIDITY DESIRED （設定湿度)表示より HUMIDITY ACTUAL （現在の室内湿度)表示となり、現在の湿度を表示します。

連続運転の場合、本体は給水タンクが空になったときのみ電源が切れます。

ウルトラソニック加湿器は室内湿度が設定湿度を超えると自動で電源が切れ、設定湿度を下回ると再び電源が入ります。湿度設定ノブを時計回りに最大に回すと連続運転となります。給水タンクの水が空になると電源は切れます。

ドクターは相対湿度 45-55%を勧めてしています。

Probedruck

7. **蒸発量/蒸気放出量の設定（VAPOUR）**
最初 蒸気量表示 3 連バーが点灯しています。
蒸気量設定”ボタン（C）を押して放出量を設定します。
バー（1 個）＝低 放出量
バー（2 個）＝中 放出量
バー（3 個）＝高 放出量

8. **スリープ機能（おやすみモード）（D）**
“SLEEP”ボタン（D）を押すとおやすみモードになります。ファンの回転と蒸気量が最小レベルに設定されるため、夜間の使用でも気にならない静音で運転をします。“SLEEP”ボタンをもう一度押すとおやすみモードが解除されます。

9. **電源を切る（ON/OFF）**
電源 ON/OFF ボタン（A）を押すと電源は切れます。

10. **ベンタ ソニック 超音波式加湿器のメンテナンス**
重要：本体の洗浄やメンテナンス前には、必ずコンセントから電源プラグを抜いてください。
加湿器を保管する前や、長期保管後にご使用される前に洗浄してください。
1. **電源 ON/OFF ボタン（A）を押して電源を切り、プラグをコンセントから抜く。**
2. **ハンドル（d）を持ち給水タンク（e）を取り出し、ひっくりかえします。しずくが、わずかにこぼれることがありますが、本体に影響はありません。**
3. **給水タンクふた（f）を開ける。**
4. **給水タンクを水道水で洗う。（洗剤は使用しないでください）**
5. **本体の外側は濡れフキンなどできれいにしてください。**

11.長期保管

1. 電源 ON/OFF ボタン（A)を押して電源を切り、プラグをコンセントから抜く。
2. 本体と給水タンクを洗浄する。（10.ベンタ ソニックの メンテナンスを参照）
3. フィルターボックス（g)は本体の中に取り付けられています。フィルターボックスを取り出し、残った水を取り除き、元にもどす。
4. 全ての部品が完全に乾いていることを確認する。出来れば 24 時間日陰で自然乾燥する。
5. 給水タンクのふた（f)をきつく閉めない。閉めすぎるとふたとシールが固着する可能性があります。
6. ベンタ ソニックを製品が入っていた元の箱に入れて保管する。

12. フィルターボックスの交換

フィルターボックスは通常の水道水（1 リットルの水道水に 20-60mgのカルシウムが含まれている)をご使用された場合、1,000 時間ご使用できます。

ディスプレイに“CHANGE”（G)が表示されたときにフィルターボックス（g)を交換する。

1. 電源 ON/OFF ボタン（A)を押して電源を切り、プラグをコンセントから抜く。
2. ハンドル（d)を持ち給水タンク（e)を取り出し、ひっくりかえします。しずくが、わずかにこぼれることがありますが、本体に影響はありません。
3. フィルターボックス（g)は本体の中に取り付けられています。古いフィルターボックスを取り外す。
4. 古いフィルターボックスに残った水を取り除き、家庭用ゴミとして破棄をする。
5. 新しいフィルターボックスを取り付ける。
6. 給水タンクを本体に設置する。
7. 電源を入れる ON
8. HUMIDITY（B)とVAPOR（C)ボタンを同時に押す（リセット操作）
   ディスプレイの“CHANGE”表示は消えます。

ご注意：蒸気は水道水が満たされた給水タンクを取付けられた後、スイッチを入れて、約 10 秒後に放出されます。

13. 仕様

適用床面積の目安：	最大 65m²
外形寸法：長さ×幅×高さ)：	31×26×30 cm
重量(給水タンクが空の状態)：	3.5 kg
給水タンク容量：	7 リットル
定格電圧/周波数：	AC100V 交流 50/60Hz
消費電力：	48W
加湿能力：	450ｇ/時

Probedruck

14. トラブル シューティング

状態	考えられる原因	処置
ディスプレイが点灯しない。	電源プラグがはずれている。 給水タンクが正しく設置されていない	電源プラグをコンセントに差し込む。 給水タンクが本体に正しく設置されているか確認する。
蒸気が出ない。	設定湿度が部屋の湿度よりも低い。	設定湿度を上げる。（5.使用方法を参照）
CHANGE（G)が点灯する。	フィルターボックスの交換が必要	10.フィルターボックスの交換を参照
ディスプレイが点滅する。	給水タンクが空になっている。 給水タンクが正しく設置されていない フィルターボックススが正しく取り付けられていない。	給水タンクに水道水を補給する。（5.使用方法を参照） 給水タンクが正しく設置されているか確認する。 フィルターボックスが正しく取りけられているか確認する。

Germany
Venta-Luftwäscher GmbH, Weltestr. 5
D-88250 Weingarten, Tel. 0751 - 5008-88, Fax 0751 - 500820
www.venta-luftwaescher.de

Austria Distributed by
Ing. H. Stromayer, Strohmayergasse 8
A-1060 Wien
Tel. 01 - 59 61 706
Fax 01 - 59 61 706 20
www.venta.at

Russia
Venta Center Ru Moskau , Ananjevski perulok, Haus 5, Gebäude 12
Tel.: (007) 495 538 5064
Fax: (007) 495 538 5066
Email: venta@venta.ru
www.venta.ru

Switzerland
Venta-Luftwäscher AG, Bösch 65
CH-6331 Hünenberg
Tel. 041 - 7 81 15 15
Fax 041 - 7 81 15 50
www.venta-luftwaescher.ch

Japan
Venta Japan Corporation
1-7 Hikaridai, Seika-cho,
Sorakugun, Kyoto 619-0237, Japan
Phone: +81 774 98 3551
Fax: +81 774 98 3651
www.venta.co.jp

Poland
Venta-Polen s.c., ul. Poznanska 37
93-134 Lódz
Tel./Fax 042-6810067
www.venta-airwasher.pl

South Korea
Venta Korea Co. Ltd.
3 F. Seijin Bldg. 1-17, Chungdam-Dong
Kungnam-Gu, Seoul 135-948, Korea
Tel. 0082-2-2034-0114
Fax: 0082-2-2034-0119

venta
Luftbefeuchter/Luftreiniger
Made in Germany

Art.-Nr.: 1850100